



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении
женщин

Distr.
LIMITED

CEDAW/C/1997/II/L.1/Add.10
24 July 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН
Семнадцатая сессия
7-25 июля 1997 года

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН О РАБОТЕ ЕГО СЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ

Проект доклада

Докладчик: г-жа Аурора ХАВАТЕ ДЕ ДИОС

Добавление

IV. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ

В. Рассмотрение докладов

5. Третий и четвертый периодические доклады государств-участников

Бангладеш

1. Комитет рассматривал совместно представленные третий и четвертый периодические доклады Бангладеш (CEDAW/C/BGD/3-4) на своих 357-м и 358-м заседаниях 23 июля 1997 года.

2. В своем вступительном заявлении представитель Бангладеш подтвердил приверженность его страны делу улучшения положения женщин, что рассматривается премьер-министром страны в качестве одной из приоритетных задач. Министр информировал Комитет о принятии ряда конституционных и политических мер, включая утверждение национальной политики в отношении развития женщин и разработку национального плана действий по осуществлению Пекинской платформы действий. Оба

этих документа отражают новаторские подходы и обеспечат реальные изменения в статусе и положении женщин. Министр отметил, что его страна, несмотря на серьезные препятствия, смогла достичь значительного прогресса в деле улучшения положения женщин, наделении их более широкими правами и расширении их возможностей.

3. Министр заявил о том, что Бангладеш снимает свои оговорки в отношении пункта a статьи 13 и пункта 1f статьи 16 Конвенции.

4. Еще один член делегации представила объединенный третий и четвертый периодический доклад, отметив, что четвертый периодический доклад был подготовлен досрочно, что является свидетельством приверженности ее страны делу осуществления Конвенции и содействия расширению прав женщин. Она указала, что после завершения подготовки этого доклада он был официально представлен более чем 150 представителям неправительственных организаций на однодневном практикуме, организованном министерством по делам женщин и детей.

5. Представитель отметила, что показатели, отражающие среднюю продолжительность жизни и положение дел в области образования и здравоохранения, свидетельствуют о неравенстве статуса мужчин и женщин в Бангладеш. За чертой бедности проживают 48 процентов населения сельских районов и 44 процента населения городских районов. Входящие в эти группы населения женщины страдают от хронического недоедания, проблема которого особенно остро стоит перед беременными женщинами и кормящими матерями. Высокий коэффициент рождаемости, составляющий 4,6 живорождений, обуславливает высокие показатели материнской и младенческой смертности, недоедание, и низкий вес новорожденных. Коэффициент материнской смертности в стране является одним из самых высоких в мире (450 смертей на 100 000 живорождений). Сдвиги в том, что касается обеспечения равенства мужчин и женщин, происходят медленно, поскольку женщины подвергаются дискриминации как в силу культурных традиций, так и в рамках законодательства.

6. Представитель описала мероприятия и стратегии, призванные улучшить положение женщин. При содействии со стороны неправительственных организаций правительство приняло специальные меры для содействия расширению набора девочек в начальные и средние школы и увеличению числа девочек, заканчивающих такие школы, охвата девочек в рамках неформального образования и стимулирования получения ими знаний в нетрадиционных областях. Для ускорения набора женщин на работу в качестве учителей начальных школ была введена система квот.

7. Что касается занятости, то представитель информировала Комитет о системе квот, распространяющейся на все типы должностей в государственном секторе. В целях облегчения приема женщин на работу и тем самым увеличения числа женщин, занятых в государственном секторе, за ними резервируется 10 процентов должностей, заполняемых с использованием системы опубликования в средствах печати объявлений о вакансиях, и 15 процентов должностей, заполняемых без опубликования таких объявлений.

8. Комитет был информирован о расширении участия женщин в экономической деятельности в результате осуществления правительством и неправительственными организациями программ кредитования, направленных на расширение самостоятельной занятости. Экспериментальные проекты Бангладеш по обеспечению женщинам доступа к кредитам, в первую очередь модель "Грамин бэнк", послужили примером для других стран, разработавших аналогичные проекты.

9. Представитель отметила, что Бангладеш стала единственной страной, в которой две женщины пришли на смену друг другу на постах премьер-министра и лидера оппозиции в парламенте. Необычайно широкое участие женщин в парламентских выборах 1996 года показало,

что женщины как избиратели начинают играть заметную роль и выступать в качестве политической силы. Вместе с тем в рамках процесса прямых выборов очень небольшое число женщин было избрано членами парламента. В парламенте за женщинами было зарезервировано 30 мест, а еще 300 мест подлежали заполнению кандидатами, непосредственно избранными в территориальных округах. Конституция предусматривает квоты для женщин во всех органах управления муниципального и местного уровня, и это имело позитивные последствия для обеспечения минимальной представленности женщин.

10. Что касается насилия в отношении женщин, то Комитет был информирован о таких проявлениях насилия, как убийство жен по причине неполучения приданого, изнасилование сирот, в том числе сотрудниками правоохранительных органов, а также насилие на уровне общин, связанное с выполнением предписаний, содержащихся в фатвах, и неправильным толкованием религиозных норм. Представитель описала многосекторальные программы действий, осуществляемые министерством по делам женщин и детей для решения проблемы насилия в отношении женщин, включая проблему торговли женщинами и девочками.

11. Переходя к вопросу о правовых рамках, представитель отметила, что несоответствие юридических и фактических прав обусловлено правовой неграмотностью женщин и мужчин и недостатками в работе правоохранительных органов. Для пересмотра существующих и принятия новых законов в целях гарантирования прав женщин и предупреждения насилия в их отношении правительство создало постоянную правовую комиссию.

12. Представитель описала национальные механизмы и учреждения, призванные заниматься вопросами, связанными с обеспечением равенства женщин и мужчин. Национальный совет по проблемам женщин в процессе развития возглавляет премьер-министр. В состав этого органа входят 44 члена, включая министров и секретарей из нескольких отраслевых министерств, представителей общественности и видных деятелей. Предусматривается создание межминистерского комитета по координации и оценке во главе с министром по делам женщин и детей. Представитель отметила, что Бангладеш является одной из первых стран в мире, создавших полноценное министерство по делам женщин и детей, одним из оперативных подразделений которого является департамент по делам женщин.

13. Представитель информировала Комитет о том, что ее страна предприняла решительные меры в целях осуществления международных обязательств в рамках последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Международной конференции по народонаселению и развитию, а также правовых обязательств, закрепленных в Конвенции по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка. В заключение она сказала, что Конвенция и Платформа действий будут переведены на язык бенгали и широко распространены. В национальном плане действий содержатся подробные программы действий по осуществлению Платформы действий в Бангладеш.

Заключительные замечания Комитета

Введение

14. Комитет выразил признательность правительству Бангладеш за то, что оно представило всеобъемлющую, откровенную и четкую письменную и устную информацию, которая соответствовала руководящим принципам Комитета и содержала ответы на большинство поднятых экспертами вопросов.

15. Комитет приветствовал также делегацию высокого уровня во главе с министром по делам женщин и детей, сопровождаемую несколькими видными экспертами от других учреждений, представителями научных кругов и неправительственных организаций, что свидетельствует о том важном значении, которое правительство придает Комитету.

16. Комитет особо приветствовал и с удовлетворением отметил решение правительства Бангладеш снять свои оговорки в отношении пункта a статьи 13 и пункта 1f статьи 16. Он выразил признательность правительству за то, что оно взяло на себя ведущую роль и проявило политическую волю, показав пример другим странам, высказавшим аналогичные оговорки, с тем чтобы побудить их также рассмотреть вопрос о снятии своих оговорок.

17. Комитет принял к сведению и с удовлетворением отметил тесное взаимодействие между правительством и неправительственными организациями в ходе подготовки доклада, а также усилия правительства по распространению своего доклада среди широкого круга женских групп и организаций.

Факторы и трудности, влияющие на осуществление Конвенции

18. Низкие темпы экономического роста в стране наряду с частыми стихийными бедствиями, такими, как тайфуны и наводнения, серьезным образом ограничивали способность правительства выделять надлежащие ресурсы на цели программ и проектов в интересах женщин.

19. Укоренившиеся стереотипы поведения и практика жизни, обусловленные религиозными соображениями, создают социальную атмосферу, допускающую дискриминацию в отношении женщин, что препятствует полному осуществлению Конвенции.

Позитивные аспекты

20. Комитет отметил наличие конституционных гарантий равенства женщин и мужчин, а также законов, обеспечивающих равенство и защиту женщин.

21. Комитет выразил удовлетворение в связи с тем, что правительство отводит министерству по делам женщин и детей важную роль.

22. Комитет с удовлетворением отметил учет правительством женской проблематики во всех планах развития. Еще одним свидетельством этого стало обнародование документа с изложением политики по вопросам улучшения положения женщин, который является главной программой правительства по осуществлению Пекинской платформы действий.

23. Комитет отметил также позитивные последствия того, что в парламенте для женщин зарезервировано 30 мест и что в местных органах управления, а также в государственном секторе для них установлены квоты. Он с особым удовлетворением отметил тот факт, что Бангладеш является одной из немногих стран мира, где премьер-министром и лидером оппозиции являются женщины.

24. Комитет с удовлетворением отметил то, что правительство делает упор на повышении уровня грамотности среди женщин и девочек, с тем чтобы достичь целей обеспечения образования для всех к 2000 году.

25. Комитет воздал правительству должное за его усилия по популяризации и распространению Конвенции посредством ее перевода на бенгали.

26. Комитет выразил правительству признательность за его открытость и сотрудничество с женскими неправительственными организациями в осуществлении его программ в интересах женщин.

Основные проблемные области

27. Комитет выразил серьезную обеспокоенность в связи с вызывающей тревогу степенью распространенности насилия в отношении женщин во всех его формах и неспособностью правительства действенно обеспечивать соблюдение существующих законов, а также незамедлительно предоставлять жертвам такого насилия помощь и обеспечивать соблюдение законности.

28. Комитет с озабоченностью отметил, что, хотя программы в области образования способствовали повышению уровня грамотности среди девочек и женщин в период после предоставления последнего доклада, по-прежнему весьма значительная доля женщин и девочек не имеет никакого доступа к образованию.

29. Комитет выразил озабоченность в связи с тем, что имеющееся первичное медико-санитарное обслуживание и услуги в области охраны репродуктивного здоровья все еще недостаточны и во многих случаях недоступны для бедных, проживающих в сельской местности и маргинализированных женщин. Более того, услуги в области планирования семьи по-прежнему в основном ориентированы на женщин, и просветительская работа в отношении ответственного репродуктивного поведения мужчин ведется в недостаточном объеме.

30. Что касается вопроса о женщинах-мигрантах, то Комитет отметил, что в докладе этот вопрос не обсуждается и не упоминаются меры по защите трудящихся женщин-мигрантов из Бангладеш на всех этапах процесса миграции.

31. Комитет выразил свою обеспокоенность в связи с сохранением в обществе преобладания стереотипного и патриархального отношения к женщинам, которое подрывает усилия правительства по обеспечению равноправного статуса женщин.

32. Комитет выразил серьезную озабоченность в связи с тяжелыми условиями труда женщин, работающих как в частном, так и в государственном секторах. Он выразил особую обеспокоенность в связи с тем, что не установлен минимальный размер заработной платы и не предоставляются социальные и медицинские пособия, включая оплачиваемый отпуск по беременности и родам, и для работников обрабатывающей промышленности не предусмотрены детские учреждения. Он отметил отсутствие контроля со стороны государства за положением женщин в неформальном секторе.

33. Комитетом было отмечено отсутствие дезагрегированных статистических данных, а также оперативных исследований по таким важнейшим вопросам, как регистрация новорожденных и браков и проявление насилия в отношении женщин, особенно в таких наиболее жестоких формах, как обливание кислотой и убийство из-за приданого.

34. Комитет выразил глубокую обеспокоенность в связи с отсутствием отдельной тюрьмы для женщин, что создает серьезную угрозу для безопасности и защиты правонарушителей из числа женщин.

35. Комитет отметил, что, несмотря на существование экономических программ и программ предоставления микрокредитов для сельских женщин, тенденция к глобализации и либерализации политики в области торговли может вызвать неблагоприятные экономические последствия для

наиболее обездоленных слоев населения, особенно для женщин, проживающих в сельской местности.

36. Комитет выразил свою озабоченность в связи с сохранением правительством оговорок в отношении статьи 2 и пункта 1а статьи 16. Комитет отметил, что он считает статью 2 одним из основополагающих и центральных положений Конвенции, в то время как статья 16 имеет чрезвычайно важное значение для всестороннего использования женщинами своих прав.

37. Комитет выразил обеспокоенность в связи с тем, что, хотя во всех планах развития учитываются гендерная проблематика и вопросы, последствия осуществления этих планов для положения женщин в должной мере не контролируются и не оцениваются.

38. Комитет отметил также отсутствие надлежащей информации и анализа, а также программ, направленных на борьбу с проституцией в целом.

39. Комитет выразил серьезную обеспокоенность в связи с отмеченными случаями вынесения фатв, в которых наказание женщин обосновывается религиозными соображениями.

40. Комитет выразил озабоченность в связи с тем, что, несмотря на систему квот, введенную для стимулирования участия женщин в политической жизни, число женщин, занимающих руководящие должности, все еще мало.

Рекомендации

41. Комитет настоятельно призывает правительство Бангладеш пересмотреть сохраняющиеся оговорки в отношении статьи 2 и пункта 1а статьи 16 и в конечном итоге снять их, с тем чтобы обеспечить соблюдение как своей собственной Конституции, так и Конвенции.

42. Комитет решительно призывает правительство Бангладеш усилить меры по обеспечению соблюдения и контроль за соблюдением существующих законов, политики и процедур, касающиеся насилия в отношении женщин, с тем чтобы обеспечить действенную защиту жертв насилия и не допускать дальнейшего насилия.

43. Комитет решительно призывает правительство Бангладеш создать отдельную тюрьму и учредить всеобъемлющую программу реабилитации женщин, находящихся в заключении.

44. Ввиду последствий глобализации для экономики сельских районов правительству следует уделить первостепенное внимание вопросам и проблемам сельских женщин, особенно вопросам землевладения и доступа женщин к получению кредитов, займов и квалифицированной подготовки в области новых сельскохозяйственных технологий в целях расширения их продуктивных возможностей и возможностей трудоустройства.

45. Комитет рекомендует также укрепить программы повышения информированности о гендерных вопросах и профессиональной подготовки для работников судов, полицейских и медицинских работников, в первую очередь программы, касающиеся насилия в отношении женщин.

46. В целях борьбы со стереотипами, предрассудками и социальной и традиционной практикой, ведущими к дискриминации женщин, Комитет настоятельно рекомендует правительству укрепить программы в области образования и общественной информации, направленные на создание более положительных образов и усиление роли женщин в обществе.

47. Комитет рекомендует правительству уделить особое внимание повышению уровня заработной платы и улучшению условий труда женщин, работающих в особых экспортных зонах, а также в неформальном секторе.

48. Комитет призывает правительство Бангладеш укрепить его систему первичного медико-санитарного обслуживания и охраны репродуктивного здоровья в целях значительного улучшения здоровья и повышения благосостояния женщин.

49. Комитет настоятельно призывает также правительство укрепить его механизмы защиты трудящихся женщин-мигрантов от эксплуатации на протяжении всего процесса миграции, в том числе путем активного изучения двусторонних и многосторонних инициатив по решению этого вопроса.

50. Комитет рекомендует вести систематический учет новорожденных и браков, с тем чтобы обеспечить возможность строгого соблюдения законов, запрещающих браки несовершеннолетних и полигамию.

51. Что касается проблемы торговли женщинами и девочками, то Комитет рекомендует обеспечить более строгое соблюдение закона о притеснениях в отношении женщин и детей от 1995 года, а также предоставление надлежащей помощи женщинам и девочкам, ставшим жертвой торговли. Необходимо поддержать и конкретизировать в практических программах резолюцию по вопросу о торговле женщинами и девочками, принятую Ассоциацией регионального сотрудничества стран Южной Азии на Мальдивских Островах.

52. Комитет рекомендует правительству провести оценку последствий планов развития для положения женщин.

53. Комитет настоятельно рекомендует принять более действенные меры по ускорению темпов осуществления программ в области образования, направленных на ликвидацию неграмотности.

54. Комитет рекомендует провести исследование по вопросу о коренных причинах и последствиях проституции, с тем чтобы правительство имело возможность принимать соответствующие меры.

55. Комитет просит широко распространить в Бангладеш эти заключительные замечания, с тем чтобы каждый человек знал о мерах, принятых для фактического обеспечения равенства женщин, и о дальнейших мерах, которые необходимо принять в этой связи.

56. Комитет рекомендует обеспечить непрерывность принятия антидискриминационных мер, таких, как выделение квоты на места для женщин в парламенте, в местных органах управления и в гражданской службе. Этому должно сопутствовать наращивание потенциала и повышение квалификации, с тем чтобы женщины имели возможность активно участвовать в работе выборных органов, а также работать в гражданской службе.
